



Horvátország büszke érintetlen természetére, erdeire és nemzeti parkjaira. Amíg Horvátországban tartózkodik, elvárjuk Öntől, hogy Ön is hozzájáruljon ezek megőrzéséhez és védelméhez.

A Horvát Tűzoltó Közösség figyelmeztet arra, hogy a szabadban cigarettacsikkot eldobni, grillezni, továbbá bármiféle tüzet gyújtani szigorúan tilos!

Tűz esetén ne veszélyeztesse magát és ne nehezítse meg a tűzoltók oltási munkáját azzal, hogy a tűz helyszínét megközelítve nézelődjön, fényképezkedjen, valamint a tűzről és az oltásról felvételt készítsen.

Ezen kívül, a drónok használata a tűzoltó repülőgépek működési zónájában közvetlenül veszélyezteti a légi és szárazföldi erők biztonságát. A pilóta legénységek azonnal felfüggesztik a repülési műveleteket, ha drónt észlelnek a tevékenységi zónájukban. Ez megnehezíti a tüzek tovább terjedésének megakadályozását és veszélyezteti az emberek életét.

Amennyiben tüzet észlel, kérjük, hívja a tűzoltókat a 193 és 112 számon.



Chorwacja jest dumna ze swojego bogactwa przyrody, lasów i parków narodowych.

Chroń z nami piękną chorwacką przyrodę.

Prosimy o przestrzeganie zakazów Chorwackiej Państwowej Straży Pożarnej, dotyczących wyrzucania niedopałków, grillowania i rozpalania ognia wszelkiego rodzaju na otwartej przestrzeni.

W przypadku pożaru nie narażaj się na niebezpieczeństwo i nie utrudniaj strażakom ugaszenia pożaru, podchodząc do miejsca pożaru w celu obserwacji, sfotografowania i nagrania pożaru oraz jego ugaszenia.

Również użycie dronów w obszarze działania samolotów strażackich bezpośrednio zagraża bezpieczeństwu sił powietrznych i lądowych. Załogi pilotów zawieszają wykonywanie lotów niezwłocznie po zauważeniu drona w obszarze swoich działań. Utrudni to zapobieganie rozprzestrzenianiu się pożarów i naraża na ryzyko życie ludzi.

Jeśli zauważysz pożar, natychmiast powiadom strażę pożarną, dzwoniąc pod numer alarmowy 193 lub 112.

Želimo Vam ugodan boravak u Hrvatskoj!

We wish you a pleasant stay in Croatia!

Želimo vam prijetno bivanje na Hrvaškem!

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in Kroatien!

Vi auguriamo una piacevole permanenza in Croazia!

Přejeme Vám příjemný pobyt v Chorvatsku!

Nous vous souhaitons un agréable séjour en Croatie.

Kellemes időtöltést kívánunk Önnek Horvátországban!

Życzymy udanego pobytu w Chorwacji!



Nakladnik: Hrvatska vatrogasna zajednica

Za nakladnika: Slavko Tucaković, univ. spec. oec.

Fotografije: Pexels, Pixabay, Arhiva HVZ / A. Čabaravdić, I. Galić

Naklada: 100 000 primjeraka

Tisak: KERSCHOFFSET d.o.o.

Zagreb, 2025.



HRVATSKA
VATROGASNA
ZAJEDNICA



HRVATSKE
CESTE



REPUBLIKA HRVATSKA
Ministarstvo poljoprivrede,
šumarstva i ribarstva



REPUBLIKA HRVATSKA
Ministarstvo
turizma i sporta



AUTOCESTA
ZAGREB-MACELJ d.o.o.



BINA
ISTRA



HZ INFRASTRUKTURA



HŽPP



HRVATSKE
AUTOCESTE

CROATIA
Full of life

PREVENT FIRE

Fire
emergency
number



193

or

112



Hrvatska se ponosi svojom netaknutom prirodom, šumama i nacionalnim parkovima.

Dok boravite u Hrvatskoj, očekujemo da i Vi doprinesete njezinom očuvanju i zaštiti.

Hrvatska vatrogasna zajednica upozorava na strogu zabranu bacanja opušaka, roštiljanje i paljenje bilo kakve vatre na otvorenom prostoru.

U slučaju požara ne dovodite sebe u opasnost i ne otežavajte vatrogascima gašenje približavanjem mjestu požara kako biste promatrali, fotografirali te snimali požar i njegovo gašenje.

Također, korištenje dronova u zoni rada protupožarnih zrakoplova izravno ugrožava sigurnost zračnih i zemaljskih snaga. Pilotске posade obustavit će letačke operacije odmah po uočavanju drona u zoni svojih aktivnosti. To će otežati sprječavanje širenja požara i dovesti u opasnost živote ljudi.

Ukoliko primjetite požar nazovite vatrogasce na broj 193 ili Centar 112.



Croatia is proud of its pristine nature, forests, and national parks.

While you are staying in Croatia, we expect you to also contribute to its preservation and protection.

The Croatian Firefighting Association warns that a strict ban exists on tossing cigarette butts, grilling, or igniting any fire in the open.

In case of fire, do not endanger yourself and do not hinder firefighters in extinguishing the fire by approaching the fire site to observe, photograph, or film the fire and its extinguishing.

Furthermore, the use of drones in the vicinity of firefighting aircraft directly jeopardizes the safety of aerial and ground forces. Pilot crews will cease flight operations immediately upon detecting a drone in the vicinity of their activities. This will hinder fire spread prevention efforts and endanger human lives.

If you notice a fire, please call the fire services at 193 and 112.



Hrvaška je ponosna na svojo izvirno naravo, gozdove in narodne parke. Dokler ste na Hrvaškem, pričakujemo, da tudi vi prispevate k njeni ohranitvi in zaščiti.

Hrvaška gasilska skupnost opozarja na strogo prepoved metanja cigaretnih ogorkov, prižiganje žarov ali kakršnega koli ognja na odprtem prostoru.

V primeru požara se ne izpostavljajte nevarnosti in ne otežujte gasilcem gašenje s tem, da se približate požarišču z namenom opazovanja, fotografiranja in snemanja požara in njegovega gašenja.

Prav tako uporaba dronov na območju delovanja gasilskih letal neposredno ogroža varnost zračnih in kopenskih sil. Pilotске posadke bodo prekinile letalske operacije takoj, ko bodo opazile dron na območju svojih dejavnosti. Zaradi tega bo težko preprečiti širjenje požarov in ogrožanje življenja ljudi.

Če opazite požar, pokličite gasilce na številko 193 in 112.



Kroatien ist auf seine unberührte Natur, seine Wälder und Nationalparks stolz.

Während Sie sich in Kroatien aufhalten, erwarten wir von Ihnen, dass auch Sie zu seinem Schutz und seiner Bewahrung beitragen.

Die Kroatische Feuerwehrgemeinschaft weist darauf hin, dass das Wegwerfen von Zigarettenstummeln, Grillen oder irgendwelches Feuermachen auf dem Offenen strikt verboten ist.

Begeben Sie sich im Brandfall nicht in Gefahr. Machen Sie es den Feuerwehrleuten nicht schwer, den Brand zu löschen, indem Sie sich dem Brandort nähern, um den Brand und seine Löschung zu beobachten, zu fotografieren und aufzuzeichnen. Auch der Einsatz von Drohnen im Einsatzgebiet von Löschflugzeugen stellt eine unmittelbare Gefahr für die Sicherheit der Luft- und Bodentruppen dar. Die Flugbesatzungsmitglieder im Cockpit stellen den Flugbetrieb sofort ein, wenn sie eine Drohne in ihrem Einsatzgebiet entdecken. Dadurch wird es schwieriger, die Ausbreitung von Bränden zu verhindern, und das Leben von Menschen wird gefährdet.

Bitte rufen Sie sofort die Feuerwehr unter den Telefonnummern 193 und 112 an, wenn Sie einen Brand bemerken.



La Croazia apprezza altamente il patrimonio naturale di cui dispone, la natura incontaminata, le foreste, i parchi nazionali.

Durante la Vostra permanenza in Croazia, siete pregati gentilmente di voler contribuire alla tutela e alla salvaguardia di tale patrimonio naturale.

Il Servizio di Sicurezza Antincendi ha emanato divieti rigorosi riguardo all'uso del fuoco all'aperto, per cui è severamente vietato buttare i mozziconi di sigarette per terra o lasciarli all'aperto; è severamente vietato l'uso di barbecue e/o attivazione di qualsiasi altro tipo di fuoco all'aria aperta.

In caso di incendio, non mettervi in pericolo e non rendere più difficile lo spegnimento ai vigili del fuoco avvicinandoti alla scena dell'incendio per osservare, fotografare e registrare l'incendio e il suo spegnimento.

Inoltre, l'uso di droni nell'area operativa degli aerei antincendio minaccia direttamente la sicurezza delle forze aeree e terrestri. Gli equipaggi dei piloti sospenderanno immediatamente le operazioni di volo non appena avvistato un drone nell'area delle loro attività, il che renderà difficile prevenire la diffusione dell'incendio mettendo a rischio la vita delle persone.

Nel caso di incendio, siete pregati di contattare immediatamente i Vigili del fuoco componendo il numero telefonico 193 oppure il numero 112.



Chorvatsko je pyšné na svou panenskou přírodu, lesy a národní parky.

Očekáváme, že i Vy budete během Vašeho pobytu v Chorvatsku přírodu chránit.

Chorvatský hasičský sbor upozorňuje na přísný zákaz odhazování nedopalků, zakládání ohnišť na grilování a rozdělávání jakéhokoliv ohně ve volné přírodě.

V případě požáru se nevystavujte nebezpečí a neztěžujte hasičům hašení přibližováním se k požářišti za účelem pozorování, fotografování nebo natáčení požáru a jeho uhašení.

Kromě toho použití dronů v blízkosti hasičských letadel přímo ohrožuje bezpečnost leteckých a pozemních jednotek. Pilotní posádky okamžitě zastaví letový provoz po zjištění dronu v blízkosti svých aktivit. To bude ztěžovat prevenci šíření požárů a ohrozí životy lidí.

Pokud si všimnete požáru, zavolejte hasiče na číslo 193 a 112.



La Croatie est fière de sa nature sauvage, de ses forêts et parc nationaux.

Pendant votre séjour en Croatie, nous comptons sur vous pour contribuer également à sa préservation et à sa protection.

La brigade de sapeurs-pompiers croate appelle à une interdiction stricte de jeter des mégots de cigarettes, de faire des barbecues et d'allumer des feux en plein air.

En cas d'incendie, ne vous mettez pas en danger et ne compliquez pas l'extinction aux pompiers en vous approchant du lieu de l'incendie afin d'observer, photographier et enregistrer l'incendie et son extinction.

En outre, l'utilisation de drones dans la zone d'opération des avions bombardiers d'eau menace directement la sécurité des forces aériennes et terrestres. Les équipages de conduite suspendront les opérations aériennes dès qu'ils s'aperçoivent de drones dans la zone de leurs activités. Cela rendra plus difficile l'empêchement de la propagation de l'incendie et mettra en danger la vie des personnes.

Si vous constatez un incendie, prévenez immédiatement les secours au 193 (pompiers) ou 112 (urgences).

